

DECIZIA COMISIEI

din 23 martie 2011

privind ajutorul de stat C 10/10 (ex N 562/09) pe care Spania intenționează să îl acorde pentru restructurarea A NOVO Comlink

[notificată cu numărul C(2011) 1740]

(Numai textul în limba spaniolă este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/178/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

Având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 108 alineatul (2) primul paragraf,

Având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

După ce părțile interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispozițiile menționate anterior ⁽¹⁾,

întrucât:

I. PROCEDURĂ

- (1) La 16 octombrie 2009, Spania a notificat o măsură de ajutor pentru restructurare preconizată de comunitatea autonomă Andaluzia pentru A NOVO Comlink SL. Prin scrisoarea din data de 25 martie 2010, Comisia a informat Spania că a decis inițierea procedurii prevăzute la articolul 108 alineatul (2) din TFUE cu privire la măsura respectivă. Spania a răspuns la această decizie prin scrisoarea din 26 aprilie 2010. Prin scrisoarea din data de 22 septembrie 2010, Comisia a solicitat Spaniei informații suplimentare. Autoritățile spaniole au răspuns, la 20 octombrie 2010, prin retragerea notificării, având în vedere că situația economică a întreprinderii a evoluat mai bine decât s-a preconizat.
- (2) Decizia Comisiei de a iniția procedura a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile cu privire la ajutorul în cauză. Comisia nu a primit nicio observație din partea părților terțe.

II. DESCRIEREA MĂSURII

1. Planul de restructurare notificat

- (3) Planul de restructurare notificat de Spania în luna octombrie 2009 prevedea un ajutor pentru restructurare im beneficiul A NOVO Comlink SL (denumită în

continuare „A NOVO”), pe baza Ordinului din 5 noiembrie 2008 prin care s-au stabilit bazele de reglementare pentru programul de ajutor pentru întreprinderile viabile din Andaluzia care întâmpină dificultăți economice și s-a lansat o cerere de propuneri pentru 2008 și 2009 ⁽³⁾. Comisia a aprobat acest ordin, în mai 2009, sub formă de schemă de ajutor pentru salvare și restructurare pentru IMM-uri, prin urmare, subvențiile individuale din acest tip de ajutor pentru societățile mari trebuie notificate (N 608/08).

- (4) Ajutorul preconizat de Andaluzia consta dintr-o garanție de 80 % pentru un împrumut pe zece ani, în valoare de 4 375 000 EUR cu subvenționarea dobânzii de 0,89 %, și un împrumut guvernamental în valoare de 2 000 000 EUR, pe o perioadă de 10 ani, acordat de Agenția pentru inovare și dezvoltare din Andaluzia (IDEA).

- (5) În ceea ce privește cerințele de numerar, Spania a declarat în notificare că datoriile scadente la momentul elaborării măsurii de restructurare constau din:

- datorii în valoare de 2,7 milioane EUR către furnizori;
- datorii de 650 000 EUR la stat;
- datorii în valoare de 1,6 milioane EUR la alte întreprinderi din cadrul grupului A NOVO;
- alte nevoi care decurg din extinderea activităților.

Însumate, toate acestea reprezintă nevoi de lichidități de aproximativ 5 milioane EUR.

- (6) În afara de aportul de capital nou menționat mai sus, planul de restructurare nu prevedea nicio restructurare a activităților societății, a organizării și gestionării acesteia, nici a personalului. În ceea ce privește structura societății, planul descria doar domeniile de activitate actuale și posibilitățile și perspectivele extinderii acestora.

⁽¹⁾ JO C 140, 29.5.2010, p. 25.

⁽²⁾ A se vedea nota de subsol 1.

⁽³⁾ BOJA (Buletinul Oficial al Junta de Andalucía) nr. 236, 27.11.2008, p. 6.

- (7) Planul nu făcea referire la nicio contribuție a beneficiarului sau a societății-mamă a acestuia. În ceea ce privește măsurile compensatorii, planul nu prevedea nicio reducere a capacității sau vânzări de active. În ceea ce privește perspectivele, nu s-a făcut nicio distincție între ipotezele optimiste, intermediare și pesimiste.

2. Măsuri care nu au fost notificate Comisiei

- (8) În timpul evaluării planului de restructurare, s-a constatat că ajutorul pentru salvare fusese acordat societății A NOVO în mai 2009 sub forma unei garanții de 80 % pentru un împrumut în valoare de 1 825 000 EUR pentru șase luni, cu o primă anuală de 1,5 % și rata dobânzii de 2,86 %. Spania nu a notificat această garanție.
- (9) După acordarea ajutorului pentru salvare la 21 mai 2009, A NOVO a prezentat planul de restructurare autorităților andaluze la 10 septembrie 2009.

3. Beneficiar

- (10) A NOVO este o societate de mari dimensiuni cu activitate în domeniul activităților post-vânzare pentru computere, telefoane mobile și alte echipamente electronice. Este vorba de filială deținută în întregime de societatea franceză A NOVO S.A. Inițial, A NOVO producea telefoane. În perioada 2004-2006, A NOVO a renunțat la activitățile de producție și s-a concentrat pe serviciile post-vânzare. A NOVO este situată în Malaga (Andaluzia) într-o zonă eligibilă pentru ajutoare regionale în temeiul excepției de la articolul 107 alineatul (3) litera (a) din TFUE.
- (11) La momentul notificării planului de restructurare, A NOVO îndeplinea condițiile de insolabilitate. Întreprinderea întâmpina dificultăți în a obține finanțare pe piețele de capital. Din capitalul social inițial de 15 milioane EUR în 2001, peste 10 milioane dispăruseră și peste un sfert fusese pierdut numai în 2008:

(în EUR)

	2001	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Capital	15 000 000	14 684 923	6 167 668	6 167 668	8 967 667	4 056 802	2 057 000

A NOVO a avut, totodată, pierderi mari și o cifră de afaceri în scădere:

(în EUR)

	2006	2007	2008	2009
Pierderi în creștere	- 2 603 000	- 4 549 000	- 3 923 000	- 292 000
Cifră de afaceri în scădere	22 090 000	21 853 000	15 305 000	15 464 000

- (12) În consecință, la începutul lui 2009, A NOVO se afla în dificultate în sensul punctelor 10 și 11 din orientările comunitare privind ajutoarele acordate de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate (denumite, în continuare, „orientările”) (4). Peste jumătate din capitalul social a dispărut, peste un sfert din acest capital fiind pierdut în ultimele 12 luni [a se vedea punctul 10 litera (a) din orientări]. Prin urmare, societatea îndeplinea condițiile, în conformitate cu legislația spaniolă, pentru a declanșa procedura de insolvență [a se vedea punctul 10 litera (c) din orientări]. În orice caz, societatea avea o cifră de afaceri globală în scădere și o valoare de piață aproape de zero, așa cum se prevede la punctul 11 din orientări.

- (13) Restructurarea întreprinderii A NOVO începe deja în iulie 2005 în scopul schimbării obiectului de activitate al acesteia din producție de telefoane în servicii post-vânzare. Acordul din 2005 privind bazele și angajamentele referitoare la planul de viabilizare al A NOVO COMLINK SL impunea societății să contribuie la finanțarea planului său de viabilizare prin intermediul unei operațiuni de vânzare și leaseback privind proprietatea imobiliară a acesteia în Parcul tehnologic al

Andaluziei (pentru o sumă estimată la 14,9 milioane EUR), al transformării a 94 de contracte temporare în contracte permanente până la 31 decembrie 2007, al încheierii a 88 de noi contracte până la 31 decembrie 2009 și de a menține forța de muncă actuală până în 2015. Acordul includea și un sistem de pensionare parțială pentru angajați odată ce aceștia atingeau vârsta de 60 de ani.

- (14) În schimb, Departamentul privind ocuparea forței de muncă al Junta de Andalucía a autorizat A NOVO să suspende 224 contracte de muncă pentru angajații care aveau peste 54 de ani la 31 august 2008. Această autorizație dădea acestor lucrători dreptul de a se înscrie în șomaj, deși, în teorie, ei sunt încă angajați. Pe perioada suspendării temporare a contractelor de muncă, angajații continuă să facă parte din societate. Măsura are drept scop să suplimenteze venitul angajaților respectivi până când ating vârsta de pensionare.

- (15) Obligațiile legale ale societății sunt limitate la plata contribuției angajatorului la sistemul de securitate socială pentru angajații al căror contract de muncă a fost suspendat, precum și a costurilor cu salariile și cu asigurările sociale pe perioada pensionării parțiale (între vârstele de 60 și 65 de ani).

(4) JO C 244, 1.10.2004, p. 2.

4. Temeiurile pentru inițierea procedurii

- (16) În urma analizării acestor măsuri de ajutor de stat în temeiul articolului 108 alineatul (3) litera (c) din TFUE și în lumina orientărilor, Comisia a decis să inițieze procedura în temeiul articolului 108 alineatul (2) din TFUE, deoarece are dubii cu privire la îndeplinirea condițiilor de aprobare a ajutorului pentru salvare și restructurare.
- (17) Concluzia Comisiei a fost că, foarte probabil, ambele măsuri constituiau ajutoare. În temeiul articolului 107 alineatul (1) din TFUE, toate ajutoarele financiare acordate de un stat membru, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi și care afectează comerțul dintre statele membre, constituie ajutor. Măsurile în cauză, adică garanțiile, subvenționarea ratei dobânzii, împrumutul acordat de regiunea Andaluzia, precum și plățile directe către angajații A NOVO implică resurse ale statului. Acestea au fost acordate de comunitatea autonomă Andaluzia și sunt imputabile la bugetul statului.
- (18) Măsurile trebuie să confere beneficiarului un avantaj pe care acesta nu l-ar fi putut obține în condiții normale de piață. O garanție nu constituie un astfel de avantaj, dacă împrumutul se află în dificultate financiară [punctul 3.2 litera (a) din comunicarea Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutorului de stat sub formă de garanții] ⁽⁵⁾. Împrumutul acordat de Andaluzia poate conferi un astfel de avantaj. Comisia are îndoieli cu privire la faptul că împrumutul respectiv a fost acordat la prețul pieței, determinat în conformitate cu metoda Comisiei de stabilire a ratelor de referință, stabilită în Comunicarea Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont ⁽⁶⁾. Astfel, este probabil că măsurile constituie ajutor și că denaturează concurența.
- (19) Deși A NOVO se confrunta cu dificultăți economice la începutul lui 2009, au existat îndoieli cu privire la eligibilitatea acesteia pentru ajutor pentru salvare sau pentru restructurare, deoarece este o filială deținută în întregime de întreprinderea franceză A NOVO SA, care a avut o cifră de afaceri de aproximativ 350 milioane EUR și un profit net de 12 milioane în 2009. În conformitate cu punctul 11 din liniile directoare, o firmă în dificultate este eligibilă numai dacă nu poate fi redresată cu fondurile pe care le pun la dispoziție proprietarii acesteia. Mai mult, în temeiul punctului 13 din orientări, în cazul unei firme care aparține unui grup economic de dimensiune mai mare, statul membru trebuie să demonstreze că dificultățile societății sunt interne și prea serioase pentru a fi soluționate de grupul însuși. Spania nu a prezentat informații din care să rezulte că aceste condiții erau îndeplinite.
- (20) În ceea ce privește planul de restructurare, Comisia are îndoieli că acesta va conduce la viabilitatea pe termen

lung, așa cum se cere la punctele 35 și 36 din orientări. Planul de restructurare nu conținea o descriere a măsurilor interne de îmbunătățire a viabilității societății și a structurii acesteia. Din plan lipseau, de asemenea, măsurile compensatorii pentru a atenua cât mai mult posibil toate efectele ajutorului asupra concurenților, cum ar fi reducerea capacității (punctele 38 și 39 din orientări). Totodată, nu a fost posibil să se stabilească dacă valoarea și intensitatea ajutorului au fost limitate strict la minimumul necesar al costurilor de restructurare (punctele 43 și 45 din liniile directoare). Mai precis, din plan lipsea orice referință la o contribuție din partea beneficiarului.

- (21) În privința restructurării din 2005, Comisia are îndoieli cu privire la faptul că s-a respectat principiul „o dată, ultima dată”. În privința punctelor 72 și următoarele din orientări, intervenția statului nu ar trebui permisă în cazurile în care au trecut mai puțin de 10 ani de la punerea în aplicare a ultimei măsuri de salvare sau restructurare. Comisia nu deține informațiile necesare pentru a stabili dacă plățile directe ale comunității autonome Andaluzia către angajați constituie ajutor. Dacă aceste plăți au fost efectuate în temeiul unui sistem general de asigurări sociale, ele nu pot fi considerate ca fiind ajutor de stat. Dacă aceste plăți ar fi trebuit suportate de întreprinderea însăși, în temeiul legislației muncii sau a contractelor colective, aceste plăți ar face parte integrantă din costurile normale ale activității. Dacă statul efectuează aceste plăți, ele trebuie considerate a fi ajutor ⁽⁷⁾.
- (22) Prin urmare, este îndoielnic faptul că ajutorul pentru salvare și restructurare ar putea fi considerat a fi compatibil cu orientările pertinente.

III. COMENTARIILE DIN PARTEA SPANIEI

- (23) Spania a informat Comisia, prin scrisoarea din 22 octombrie 2010, că măsura de restructurare notificată nu a fost pusă în aplicare și că retrăgea notificarea.
- (24) În ceea ce privește ajutorul pentru salvare din mai 2009, Spania a declarat că, la 19 ianuarie 2009, Agenția pentru inovare și dezvoltare a Andaluziei (IDEA) a aprobat o operațiune de risc constând dintr-o garanție de salvare de 1,5 milioane EUR pe o perioadă de șase luni, care a permis societății să obțină un împrumut de 1 875 000 EUR pe piața de capital. Acest împrumut a fost acordat la 21 mai 2009. Acesta a soluționat problemele de numerar ale societății, care ar fi adus-o la faliment, și i-a furnizat marja de manevră necesară pentru a elabora un nou plan de restructurare conținând măsurile și acțiunile necesare pentru a garanta viabilitatea acesteia pe durata perioadei neașteptate de restricții generalizate ale creditului din partea instituțiilor financiare.

⁽⁵⁾ JO C 155, 20.6.2008, p. 10.

⁽⁶⁾ JO C 14, 19.1.2008, p. 6.

⁽⁷⁾ A se vedea, de asemenea, punctele 61 și 63 din orientări.

- (25) În ceea ce privește clasificarea garanției drept ajutor, Spania a pretins că aceasta nu ar avea efecte asupra comerțului. Serviciile post-vânzare – domeniul de activitate al beneficiarului – ar fi fost furnizate pe plan local și limitate la teritoriul Spaniei. Ajutorul nu ar fi afectat comerțul transfrontalier și nici nu ar fi împiedicat în mod considerabil concurenții, alții decât cei spanioli, să desfășoare activități pe piața spaniolă. Prin urmare, nu ar exista niciun temei pentru furnizarea de servicii post-vânzare unor utilizatori spanioli din afara teritoriului spaniol. Cu toate că A NOVO era parte a grupului francez A NOVO S. A., un actor important pe piața serviciilor post-vânzare din Europa, potențialul efect indirect asupra comerțului ar fi fost o posibilitate teoretică și, cel mult, nesemnificativă, și nu ar fi afectat în mod considerabil relațiile dintre un grup cum este A NOVO S. A. și concurenții acestuia, datorită valorii ajutorului prin comparație cu un grup major precum A NOVO S. A., a cărei cifră de afaceri se ridică la 366 milioane EUR în 2009.
- (26) Autoritățile spaniole au declarat că rata dobânzii la împrumutul din 21 mai 2009 în valoare de 1875000 EUR, garantat în proporție de 80 % de Junta de Andalucía cu un comision anual de 1,5 %, era comparabilă cu ratele înregistrate la împrumuturi acordate unor societăți sănătoase. Rata dobânzii era de 2,88 %, iar rata de referință publicată de Comisie pentru luna mai 2009 era de 2,22 %⁽⁸⁾. Comunicarea privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont⁽⁹⁾ stabilește că marja care se aplică împrumuturilor cu garanție ridicată acordate unor întreprinderi sănătoase (rating AAA) este de 60 de puncte de bază. Aceasta conduce la o limită de 2,82 %. Conform deciziei de acordare a garanției, aceasta expira la cel mult șase luni de la acordarea împrumutului.
- (27) Totodată, autoritățile spaniole au declarat că garanția era justificată de gravele repercusiuni sociale și că nu avea

efecte colaterale negative nejustificate în alte state membre în sensul punctului 25 litera (b) din orientări. Numărul persoanelor angajate oficial în întreprindere era de 527. Falimentul sau închiderea întreprinderii ar fi afectat acești angajați și, în plus, câteva sute de locuri de muncă indirecte. Dată fiind structura de vârstă a angajaților, o mare parte ar fi avut dificultăți să își găsească un nou loc de muncă. În condițiile unui nivel ridicat al șomajului în Andaluzia (30 % în Malaga), închiderea întreprinderii ar fi provocat o situație socială foarte gravă. Mai mult, Spania consideră că, având în vedere orientarea regională a serviciilor de reparații post-vânzare, era puțin probabil să se producă efecte colaterale negative nejustificate în alte state membre.

- (28) Autoritățile spaniole au susținut, de asemenea, că erau îndeplinite condițiile de la punctul 25 litera (c) din orientări, aplicabile ajutoarelor pentru salvare care nu au fost notificate, conform cărora statele membre trebuie să prezinte, cel târziu la șase luni de la prima autorizare a unei măsuri de ajutor de salvare, un plan de restructurare sau dovada că garanția a fost reziliată. În urma acordării ajutorului de salvare la 21 mai 2009, Spania a notificat planul de restructurare și ajutorul preconizat la 16 octombrie 2009. Astfel, s-a respectat intervalul de șase luni de la acordarea subvenției reprezentând ajutor de salvare. Mai mult, Spania a confirmat că garanția guvernamentală era limitată la șase luni.
- (29) În fine, autoritățile spaniole au susținut că valoarea ajutorului era limitată la suma necesară pentru a menține întreprinderea în activitate pe durata autorizată de șase luni, în conformitate cu punctul 25 litera (d) din orientări. Suma a fost calculată pe baza necesarului de lichidități pe șase luni și a deficitului de numerar prezentate de întreprindere, care a furnizat următorul tabel privind fluxul de numerar pe o perioadă de șase luni, ca parte a cererii de salvare:

(în EUR)

	Luna 1	Luna 2	Luna 3	Luna 4	Luna 5	Luna 6
Venituri	1 440 998,00	1 685 785,00	1 586 880,00	1 403 600,00	1 405 920,00	1 549 760,00
Cheltuieli	1 632 677,00	4 231 415,00	2 631 987,00	2 684 834,00	1 754 309,00	1 504 723,00
Sold	- 191 679,00	- 2 545 630,00	- 1 045 107,00	- 1 281 234,00	- 348 389,00	45 037,00
Sold cumulativ	- 191 679,00	- 2 737 309,00	- 3 782 416,00	- 5 063 650,00	- 5 412 039,00	- 5 367 002,00

- (30) Pe baza acestor date, autoritățile spaniole au concluzionat că suma necesară era de 1 875 000 EUR în pofida cifrei negative ridicate reprezentând fluxul de numerar (- 5 367 002 EUR). La determinarea valorii ajutorului, Spania a luat în considerare rezultatul obținut prin aplicarea formulei furnizate în anexa la orientări. Calculul s-a făcut după cum urmează:

EBIT 2008: - 4 212 036 EUR

Depreciere 2008: 437 201 EUR

Fond de rulment 2008: (active curente 7 686 473 EUR – pasive curente 10 446 997 EUR) = - 2 760 524 EUR

Fond de rulment 2007: (active curente 11 748 449 EUR – pasive curente 10 958 960 EUR) = 789 489 EUR

(fond de rulment_t - fond de rulment_{t-1}) = - 3 550 013 EUR

⁽⁸⁾ http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html.

⁽⁹⁾ JO C 14, 19.1.2008, p. 6.

$$[\text{EBIT}_t + \text{deprecieri}_t + (\text{fond de rulment}_t - \text{fond de rulment}_{t-1})]/2$$

$$= \frac{[-4\,212\,036 \text{ EUR} + 437\,201 \text{ EUR} + (-3\,550\,013 \text{ EUR})]}{2} = -3\,662\,424 \text{ EUR}$$

Rezultatul este că jumătate din fluxul negativ de numerar din activitatea curentă pentru anul care a precedat ajutorul se ridică la 3 662 424 EUR. Împrumutul acordat de Spania s-a situat mult sub acest plafon și, prin urmare, a fost limitat la suma necesară.

- (31) În ceea ce privește eligibilitatea A NOVO, ca filială deținută în întregime de întreprinderea franceză A NOVO S. A., a cărei cifră de afaceri este de aproximativ 350 milioane EUR, ca întreprindere îndreptățită la ajutor pentru salvare și restructurare, Spania a susținut că dificultățile întreprinderii erau interne și mult prea grave pentru a fi soluționate de grupul însuși. Dificultățile erau interne în sensul că erau exclusiv legate de activitățile A NOVO și, în special, de schimbarea activității din producție în servicii. Acestea nu au rezultat din nicio alocare de costuri în cadrul grupului. Mai mult, dificultățile financiare ale întreprinderii erau mult prea grave pentru a fi depășite de grupul însuși. Rezultatele din 2008 și 2009 privind profitul și fluxul de numerar pentru A NOVO Group S.A. și pentru A NOVO Comlink din Spania arată că, spre sfârșitul anului 2008, când, din cauza dificultăților cu care se confrunta A NOVO, o operațiune de salvare începea să devină stringentă, întreprinderea-mamă se confrunta ea însăși cu o presiune financiară:

(în milioane EUR)

	A NOVO Group SA (Franța)		A NOVO (Spania)	
	2008	2009	2008	2009
Vânzări	350	366	14,9	15,5
Profituri	- 17	12	- 3,9	- 0,3
Resurse proprii	45	53	0	1,8
Împrumuturi pe termen scurt	28	18	3,4	2
Împrumuturi pe termen lung	56	51	0,6	0,7
Flux de numerar	- 0,3	2	- 0,6	- 0,9
Active	230	225	14,2	13,4

Pierderile grupului de 17 milioane din 2008 au fost, de asemenea, cauzate de o serie de angajamente față de A NOVO din Spania. Grupul A NOVO a acordat contribuții foarte importante filialei sale spaniole: 2 123 milioane în 2006 și 2 060 milioane în 2009. Presiunea a crescut și mai mult în 2009 din cauza necesității de reeșalonare a datoriilor grupului francez.

- (32) În ceea ce privește restructurarea din 2005 și principiul „o dată, ultima dată”, potrivit autorităților spaniole, 224 de angajați au beneficiat de sistemul de pensii parțiale ca urmare a suspendării contractelor lor de muncă în conformitate cu un plan temporar de ajustare a forței de muncă (ERTE). Conform ERTE, 224 de angajați și-au suspendat contractele de muncă în conformitate cu legislația generală a muncii aplicabilă, în special articolul 45 din Statutul lucrătorilor adoptat prin Decretul regal 1/1995 din 24 martie 1995⁽¹⁰⁾.

- (33) În conformitate cu articolul 45 alineatul (1) din Statutul lucrătorilor, un contract de muncă poate fi suspendat din motive economice, tehnice, organizaționale sau de producție. Articolul 45 alineatul (2) prevede că suspendarea exonerează părțile de obligațiile reciproce de a munci și de a remunera munca. Angajații primesc o indemnizație de șomaj în temeiul articolului 208 alineatul (1) litera (a) din Legea generală a asigurărilor sociale [Decretul legislativ regal 1/1994 din 20 iunie 1994⁽¹¹⁾]. În conformitate cu articolul 214 alineatul (2) din acest decret regal de aprobare a textului revizuit al Legii generale a asigurărilor sociale, angajatorul este obligat să plătească contribuția angajatorului la asigurările sociale, în vreme ce contribuția angajatului la asigurările sociale este plătită de Institutul Național de Asigurări Sociale (INSS)

- (34) După încheierea perioadei de suspendare a contractului de muncă autorizată de ERTE, angajații au for reintegrați în întreprindere, dar au intrat sub incidența sistemului de pensii parțiale, în cadrul căruia au lucrat numai 15 % din timpul stipulat în contractul inițial. Întreprinderea plătea 15 % din salariu și contribuțiile la asigurările sociale. Potrivit autorităților spaniole, această măsură, precum și prevederile financiare aferente adoptate de Ministerul Muncii al Junta de Andalucía, în contextul ERTE din 2005 și pe baza acordului din 18 iulie 2005 privind bazele și angajamentele privind planul de viabilizare a A NOVO Comlink SL din Spania, respectă legislația generală a muncii aflată în vigoare. Aceasta privește în special articolul 51 și următoarele din Statutul lucrătorilor, Decretul regal 43/1996 din 19 ianuarie al Ministerului muncii și asigurărilor sociale de aprobare a normelor de procedură privind reglementarea raporturilor de muncă și privind acțiunile administrative legate de transferurile colective⁽¹²⁾, Decretul regal 2064/1995 din 22 decembrie de aprobare a reglementului general privind cotizațiile și lichidarea celorlalte drepturi de asigurări sociale⁽¹³⁾, precum și contractul de asigurare colectivă de viață, care reprezintă o măsură specifică pentru a sprijini direct și nominal angajații să facă față implicațiilor trecerii la pensionarea parțială, în conformitate cu Legea 50/1980 din 8 octombrie privind contractele de asigurare⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁰⁾ BOE (Buletinul Oficial al Spaniei) nr. 75, 29.3.1995, p. 9654.

⁽¹¹⁾ BOE nr. 154, 29.6.1994, p. 20658.

⁽¹²⁾ BOE nr. 44, 20.2.1996, p. 6074.

⁽¹³⁾ BOE nr. 22, 25.1.1996, p. 2295.

⁽¹⁴⁾ BOE nr. 250, 17.10.1980, p. 23126.

IV. EVALUARE

1. Retragerea notificării de către Spania

- (35) După retragerea notificării, procedura privind planul de restructurare notificat de Spania nu mai avea obiect. Cu toate acestea, retragerea notificării nu poate avea efect asupra ajutorului de salvare, care nu fusese notificat, dar fusese deja acordat înaintea notificării ajutorului de restructurare.

2. Ajutorul de salvare din mai 2009

- (36) În urma răspunsurilor autorităților spaniole, trebuie să se garanteze că ajutorul pentru salvare est compatibil cu articolul 170 alineatul (3) litera (c), deoarece îndeplinește condițiile pertinente stabilite în orientările comunitare privind ajutoarele de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate.
- (37) Măsura constituie ajutor în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE. Pentru a reprezenta ajutor de stat, măsura trebuie să ofere beneficiarului un avantaj pe care nu l-ar obține în condiții normale de piață și care ar afecta concurența și comerțul dintre statele membre. O garanție trebuie considerată drept ajutor dacă împrumutul se află în dificultate financiară în sensul punctului 3.2 litera (a) din comunicarea Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutorului de stat sub formă de garanții. În acest caz, Comisia consideră că garanția conferă împrumutul un avantaj. Poziția întreprinderii beneficiare a fost consolidată față de aceea a concurenților acesteia. Astfel, măsura poate denatura concurența.
- (38) Autoritățile spaniole au susținut că ajutorul nu ar avea nici un efect asupra comerțului dintre statele membre. Cu toate acestea, Curtea a confirmat că efectul asupra comerțului nu depinde de caracterul local sau regional al serviciilor furnizate sau de amploarea domeniului de activitate în cauză⁽¹⁵⁾. Mai mult, serviciile post-vânzare furnizate de A NOVO sunt comercializate liber în cadrul Uniunii. Proprietatea societăților care furnizează asemenea servicii este de natură transfrontalieră. Aceasta se aplică, în special, beneficiarului, care este parte din grupul francez A NOVO, care este un actor major pe piața serviciilor post-vânzare din Europa și din afara acesteia. Serviciile A NOVO ar putea fi la fel de bine fi furnizate de alte societăți europene cu o filială în Spania. Societăți din alte state membre ar putea de asemenea avea în vedere să se stabilească în Spania în scopul de a oferi astfel de servicii, dar ar putea fi descurajate din cauza serviciilor pe care le poate oferi A NOVO grație ajutorului pe care l-a primit. Un ajutor cu o valoare mică poate, de asemenea, avea un impact asupra comerțului dintre statele membre, în special dacă respectivul împrumut este determinant cu privire la faptul dacă A NOVO poate continua sau nu să funcționeze. Ajutorul poate, de asemenea, consolida întreprinderea-mamă franceză. Prin urmare, condiția exis-

tenței unui efect asupra comerțului dintre statele membre este îndeplinită și ajutorul de salvare constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE. Ajutorul a fost acordat de Junta de Andalucía și este imputabil statului.

- (39) A NOVO este o societate aflată în dificultate în sensul punctului 13 din orientări, în pofida apartenenței sale la un grup mai mare. Spania a putut demonstra că dificultățile întreprinderii sunt interne și nu sunt rezultatul unei alocări arbitrare a costurilor. De fapt, aceste dificultăți s-au datorat restructurării industriale care a afectat societatea în anii anteriori. Dificultățile erau prea grave pentru a fi soluționate de întreprinderea-mamă singură, deoarece aceasta se confrunta, la rândul ei, cu presiuni financiare la momentul acordării ajutorului pentru salvare. În 2006, această întreprindere a investit 2 123 milioane EUR în A NOVO și a suferit la rândul ei pierderi în 2008. În 2009, întreprinderea a realizat o injecție de capital propriu de 2 060 milioane EUR.
- (40) Garanția respectă cerințele stabilite la punctul 25 litera (a) din orientări. Împrumutul bancar de salvare de 1 875 milioane, garantat 80 % de Junta de Andalucía, a fost acordat cu o rată a dobânzii comparabilă cu cele acordate firmelor sănătoase, în conformitate cu Comunicarea privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont. În plus, împrumutul a plătit un comision anual al garanției de 1,5 %. Garanția a expirat la șase luni de la data acordării împrumutului.
- (41) Pe lângă argumentul că situația A NOVO putea produce grave dificultăți sociale, garanția se justifica prin faptul că nu avea efecte colaterale negative nejustificate în alte state membre în sensul punctului 25 litera (b) din liniile directoare. Comisia confirmase deja, în decizia de deschidere a procedurii, că situația economică a A NOVO, care avea 527 de angajați, a devenit dificilă în cursul anului 2008 (a se vedea considerentele 11 și 12 de mai sus). Falimentul sau închiderea întreprinderii ar fi cauzat o situație socială foarte gravă în Andaluzia, care suferă deja din cauza unei rate ridicate a șomajului. Având în vedere orientarea regională a serviciilor de reparații post-vânzare, este puțin probabil să se producă efecte colaterale negative nejustificate în alte state membre.
- (42) Sunt, de asemenea, îndeplinite condițiile de la punctul 25 litera (c) din liniile directoare, aplicabile ajutoarelor pentru salvare care nu au fost notificate, conform cărora statele membre trebuie să prezinte, cel târziu la șase luni de la prima autorizare a unei măsuri de ajutor pentru salvare, un plan de restructurare sau dovada că garanția a fost retrasă. Ca urmare a acordării ajutorului pentru salvare din 21 mai 2009, A NOVO a prezentat un plan de restructurare la 10 septembrie 2009 împreună cu o cerere de ajutor pentru restructurare. La 16 octombrie 2009, Spania a notificat ajutorul de restructurare. În plus, garanția guvernamentală a fost limitată la șase luni și a expirat la 21 noiembrie 2009.

⁽¹⁵⁾ Cauza C-280/00, Altmark Trans, Rec., 2003, p. I-7747, punctul 82; cauza C-172/03, Heiser/Finanzamt Innsbruck, Rec., 2005, p. I-1627, punctul 33.

- (43) În plus, valoarea ajutorului era limitată la suma necesară pentru a menține întreținerea în activitate pe durata de șase luni pentru care ajutorul era autorizat, în conformitate cu punctul 25 litera (d) din orientări. Valoarea a fost calculată pe baza necesarului de lichidități și al deficitului de numerar pe o perioadă de șase luni pe care le-a prezentat întreținerea și s-a situat cu mult sub plafonul stabilit prin formula furnizată în anexa la orientări. Se poate considera că aceasta s-a limitat la suma necesară în sensul punctului 25 litera (d) din orientări.
- (44) În ceea ce privește principiul „o dată, ultima dată”, informația prezentată de Spania a permis Comisiei să verifice că utilizarea fondurilor publice în contextul restructurării din 2005 pentru măsuri sociale pentru o parte a forței de muncă angajate de A NOVO s-a realizat în temeiul unui sistem de asigurări sociale și nu poate fi considerată a fi ajutor de stat în sensul punctelor 61 și 63 din orientări.
- (45) În consecință, informațiile prezentate de autoritățile spaniole clarifică toate îndoielile cu privire la compatibilitatea sprijinului intermediar acordat A NOVO cu articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat, exprimate de Comisie în decizia de inițiere a procedurii prevăzute la articolul 108 alineatul (2) din tratat.

V. CONCLUZII

- (46) Prin urmare, Comisia a decis să încheie procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din TFUE. În ceea ce privește ajutorul pentru salvare care nu a fost notificat, Comisia consideră că Spania a pus în aplicare în mod ilegal respectivul ajutor, cu încălcarea articolului 108 alineatul (3) din TFUE. Cu toate acestea, Comisia trebuie să ia o decizie pozitivă, deoarece ajutorul este

compatibil cu piața internă în sensul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din TFUE. Procedura cu privire la ajutorul de restructurare notificat se încheie ca fiind lipsită de obiect, dat fiind că Spania a retras măsura,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Ajutorul de stat sub forma unei garanții acordate de Spania pentru salvarea A NOVO Comlink SL este compatibil cu piața internă în sensul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Articolul 2

După retragerea de către Spania a măsurii de restructurare, procedurile respective nu mai au obiect în ceea ce privește acest ajutor de restructurare. Prin urmare, Comisia a decis să încheie procedura în temeiul articolului 108 alineatul (2) din TFUE cu privire la ajutorul de restructurare.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Regatului Spaniei.

Adoptată la Bruxelles, 23 martie 2011.

Pentru Comisie
Joaquín ALMUNIA
Vicepreședinte